

# 장애가 있는 환자를 위한 도우미 이용 권리

## 일반 운영 정책

효력일: 2020년 7월 30일

PSVMC, PPMC, PPMC, PMH, PWFMC, PNMC, PHRMH, PSH

### 목표

- Providence Health & Services, Oregon Region (PHS-OR) 병원 및 응급실에서 도우미의 역할 및 지원 간호 컨퍼런스에 대한 지침을 제공합니다.
- 도우미가 활동할 조건을 정의하여 환자, 도우미 및 간병인의 안전을 증진합니다.

### 정책 내용

- 병원에 입원하거나 응급실에 있는 환자는 3명 이상의 도우미를 지정할 수 있습니다. "환자"에 대한 정의는 정의 섹션을 참조하십시오.
- 환자 또는 환자의 법적 대리인이 환자와 협력하여 도우미를 지정할 수 있습니다.
- 응급실에서 그리고 환자가 입원하는 동안 항상 한 명 이상의 도우미가 환자 옆에 있을 수 있도록 병원에서 허용해야 합니다. 여기에는 수술실, 시술실 또는 일반적으로 환자와 병원 직원만 출입할 수 있는 기타 구역이 포함되며 이에 국한되지 않습니다.
- 병원은 Oregon Laws 2020, 20 장 1 절(특별 세션)에 따라 환자에게 치료를 제공할 때 조건을 부과할 수 없습니다.
- 병원 및/또는 응급실은 환자, 도우미 및 직원의 안전을 보장하기 위해 현장에 있는 도우미에게 조건을 부과할 수 있습니다.
  - 다음 섹션을 참조하십시오. 안전을 보장하기 위한 조건
- 환자, 도우미 및 간병인의 안전을 위해 도우미들은 병원 직원이 수행하는 방식과 다르게 일을 할 수 없으며 아래에 설명된 조건을 준수해야 합니다.
- 도우미는 통역 또는 번역 서비스를 제공할 수 없습니다(통역사 정책 참조).
- 가능한 한 빨리, 병원은 모든 환자에게 도우미에 대한 권리 통지를 구두나 서면으로 제공합니다. 환자에게 제공하는 통지에는 사전 지시, POLST 또는 Do Not Resuscitate (소생술포기) 명령과 같은 생명 유지 또는 보류 명령을 받는 조건이 치료 조건이 될 수 없다는 내용을 포함해야 합니다. 통지는 환자 또는 환자의 법률 대리인이 요청을 하면 대체 형식으로 제공해야 합니다.
- 출입이 통제되는 정신과 병동에 있는 모든 환자, 도우미 및 간병인의 프라이버시와 안전을 보장하기 위해, 환자의 도우미가 제공하는 도움의 기준 척도를 결정하기 위한 임상 간호 컨퍼런스가 열립니다.
- 환자, 도우미 및 직원의 안전을 보호하기 위해 도우미의 체류를 거부해야 하는 경우, 지원 간호 컨퍼런스를 요청할 수 있는 기회를 환자에게 구두 및 서면으로 즉시 알려야 합니다.
  - 다음 섹션을 참조하십시오. 도우미 거부, 지원 간호 컨퍼런스 및 지원 간호 컨퍼런스 문서화
    - 추가 요구사항은 부록 A: 액세스 거부를 참조하며 부록 B: 도우미 거부 서신을 참조하십시오.
- 이 정책은 Providence 웹 사이트에 게시되며, 일반인이 쉽게 볼 수 있도록 각 병원의 입구에 정책의 전체 내용을 확인할 수 있는 방법과 함께 이 정책의 요약본이 게시됩니다. 503-962-1275 또는 1-855-360-3463에 연락해 고객 센터에 문의하면 본 정책 내용을 대체 형식으로 요청할 수도 있습니다.

### 정의

- **환자:** 병원에 입원해 있거나 응급실에서 의학적 평가 및 관리를 받고자 하는 환자로서,

다음과 같은 **장애로 인해** 병원 직원과 효과적으로 의사소통하거나, 의료 서비스에 대한 결정을 내리거나, 의료 서비스에 대한 결정을 이해하거나, 일상 활동에 참여하는 데 도움이 필요한 환자입니다.

- 신체적, 지적, 행동 또는 인지 장애를 가진 환자로 아래에서 예를 들면,
  - 의료적 결정을 내리거나 의료 조언을 이해할 수 있는 환자의 능력에 영향을 미치는 인지 또는 정신 건강 장애가 있음
  - 일상적인 활동에 도움이 필요하며, 병원 직원이 지원을 제공할 수 없거나 제공하는 지원이 덜 효과적인 경우
- 청각 장애, 시청각 장애, 난청 또는 다른 유형의 의사소통 장애가 있으며, 병원 직원과의 효과적인 의사소통(통역 또는 번역은 포함하지 않음)을 보장하기 위해 도우미의 도움이 필요한 경우
- 시각 장애
- 자폐증
- 치매
- 병원 직원보다 도우미가 더 효과적으로 다룰 수 있는 행동 건강 질환과 관련해 도움이 필요한 경우
- **지원 간호 컨퍼런스:** 도우미의 실질적 체류를 요구(또는 그와 같은 요구의 일부)하는 환자의 요청을 병원에서 거부한 사안 및 도우미가 환자와 물리적으로 함께 있을 수 있도록 허용하는 모든 기준 척도에 대한 논의가 포함된 회의. 지원 간호 컨퍼런스는 대면, 전화 또는 전자 매체를 통해 열릴 수 있으며, 다음 참가자들이 포함됩니다.
  - 환자
  - 환자의 병원 간호팀의 대표
  - 환자의 법적 대리인(해당되는 경우)
  - 환자가 지정한 도우미(들)
- **도우미:** 신체적 또는 정신적으로 환자를 돕거나 환자와의 효과적인 의사소통을 보장하기 위한 가족 구성원/연인, 보호자, 개인 간병 보조 또는 환자가 선택한 기타 유급 또는 무급 간병인
- **방문객:** GOP "환자 방문객"을 참조하십시오.

## 안전을 보장하기 위한 조건

- 도우미는 병원 직원이 수행하는 방식과 다르게 일을 할 수 없으며 다음 조건을 준수해야 합니다.
  - 병원 직원이 요청하는 경우 도우미는 병원에서 제공하는 개인 보호 장비를 착용하고 감염 확산 방지를 위한 손씻기 및 기타 프로토콜을 준수해야 합니다.
  - 바이러스 또는 전염병의 증상이 없어야 합니다.
  - 병원 출입 시 바이러스 또는 전염병 검사에 응해야 합니다.
  - 병동 정책에 따라 전염병 검사에 응해야 합니다.
  - 환자의 의료팀과 상의하지 않고는 어떤 종류의 약도 제공해서는 안 됩니다.
  - 환자 치료를 지원하는, 산소를 포함하며 이에 국한되지 않는, 의료 기기 또는 기술을 변경해서는 안 됩니다.
  - 통역 또는 번역 서비스를 제공할 수 없습니다(통역사 정책 참조).
- 환자의 간호를 지원하기 위해 필요하다면 응급실에서, 그리고 환자가 입원하는 동안 항상 도우미가 환자 옆에 있을 수 있습니다. PHS-OR 은 환자, 도우미 및 간병인의 안전을 유지하기 위해 도우미의 체류를 실현 가능하고 필수적인 것으로 제한할 권리를 보유합니다.
- 이 섹션의 어느 부분도 환자와 환자의 치료팀이 치료적 관계의 기밀을 보장하면서 이용 가능한 의료 옵션을 검토하는 것을 방해하지 않습니다. 여기에는 의사 결정 능력이 있는 환자가 자신을 담당하는 치료 제공자에게 덜 공격적인 치료를 원한다고 알리는 상황을 포함합니다.
- 환자가 달리 요청하지 않는 한, 응급실과 병원은 환자가 지정한 도우미 또는 환자의 법률

대리인이 모든 논의(환자가 요양 치료 선택, 사전 지시서에 서명, 생명 유지 절차나 인공적으로 투여하는 영양 또는 수분 공급의 보류 또는 철회를 허용하는 문서에 서명을 요청받는 경우에 대한 논의)를 위해 물리적으로 참석하는지 확인해야 합니다. 적절한 의사 결정자가 누구인지에 대한 의문이 있는 경우 PHS-OR "동의 및 동의 거부 정책" 및 "개인 정보 보호 및 보안 정책"을 참조하십시오.

## 도우미 거부

자세한 내용은 부록 A: 액세스 거부를 참조하십시오.

- 병원 및/또는 응급실은 환자, 도우미 및 직원의 안전을 보장하기 위해 모든 도우미에게 체류 조건을 부과할 수 있습니다.
  - 또한, 환자 치료가 집합적 환경(예: 행동 건강)에서 이루어지는 병동 및 응급실에서는 치료 중인 환자의 기밀뿐만 아니라 다른 환자의 안전도 고려됩니다.
- 병원에서 환자, 도우미 및 직원을 보호하기 위해 환자의 도우미 체류 요청 또는 이러한 요청 중 일부를 거부한 경우, 다음을 준수해야 합니다.
  1. 즉시 가정 감독관에게 알리십시오.
  2. 가정 감독관은 즉시 환자와 환자의 지정 도우미에게 구두 및 서면으로 지원 간호 컨퍼런스 요청 기회를 통지하여 거부 및 도우미가 체류할 수 있도록 허용 받기 위한 기준 척도를 논의합니다.
    - a. 서면 거부 통지서는 부록 B: 도우미 거부 서신 사본을 제공하십시오.
  3. 문서화
    - a. 치료 계획서에 환자와 도우미에게 보내는 구두 및 서면 통지, 그리고 환자와 도우미의 응답(지원 간호 컨퍼런스에 대한 요청이든 거절이든 관계없이)을 문서화합니다.

## 지원 간호 컨퍼런스

- 지원 간호 컨퍼런스 요청 시, 가능한 한 빨리 지원 간호 컨퍼런스를 실시하되, 시술 또는 수술 전이나 입원 후 24 시간 이내에 진행하십시오.
- 참가자에는 환자, 환자 병원 간호팀의 대표자, 환자의 법적 대리인(해당되는 경우) 및 환자의 지정 도우미(들)을 포함해야 합니다.
- 지원 간호 컨퍼런스는 대면, 전화 또는 전자 매체(예: Zoom, Teams)를 통해 열 수 있습니다.
- 컨퍼런스 내용은 다음을 포함해야 합니다.
  - 거부에 대한 논의, 그리고
  - 환자, 도우미 및 병원 직원의 안전을 위해 시행하는 제한, 한도 또는 추가 예방 조치를 포함하는 도우미가 환자와 물리적으로 함께 있을 수 있도록 허용하기 위한 모든 기준 척도

## 지원 간호 컨퍼런스 문서화

- 지원 간호 컨퍼런스 후, 병원은 결정 내용과 제한, 한도, 추가 예방 조치 또는 금지에 대한 이유를 치료 계획서에 기록해야 합니다.
- 지원 간호 컨퍼런스가 열리지 않는 경우, 병원은 지원 간호 컨퍼런스가 열리지 않은 이유를 치료 계획서에 기록해야 합니다.

## 인가

Providence Health & Services – Oregon Region, OAR 333-501-0055, OAR 333-505-0030, OAR 333-505-0033 및 OAR 333-505-0050 요건 준수

## 상호 참조 목록

GOP: 절차에 대한 동의 및 거부(PolicyStat ID: 7900161)

GOP: 청각 난청(HOH) 시 청각장애인 환자를 위한 통역사(PolicyStat ID: 6074815)

GOP: 환자를 위한 통역사 – 구어 통역사 서비스(PolicyStat ID: 6074766)

GOP: 환자의 권리와 책임(PolicyStat ID: 6293962)

GOP: 환자의 방문객(PolicyStat ID: 5114862)

PSJH-RIS-850 일반 개인 정보 보호 정책(PolicyStat ID: 7919893)